

Sicherheits-Kindersitz

Gruppe - Group 1 + 2 + 3

Safety Child Seat

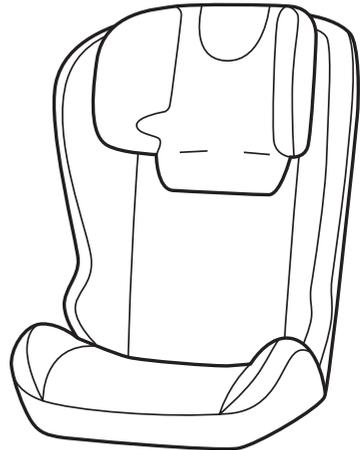
Bedienungsanleitung / Instructions

Premium Plus - Premium

- 1.0 Sicherheit & Warnhinweise / *Safety & Warnings*
- 2.0 Übersicht / *Features*
 - 2.1 Gruppe 1 + 2 + 3 / *Group 1 + 2 + 3*
 - 2.2 Gruppe 2 + 3 / *Group 2 + 3*
- 3.0 Installation
 - 3.1 Verwendung im KFZ / *Vehicle application*
 - 3.2 ISOFIX**
 - 3.3 Gruppe 1 / *Group 1*
 - 3.4 Gruppe 2 + 3 / *Group 2 + 3*
- 4.0 Pflege & Instandhaltung / *Care and Maintenance*



Group 1 + 2 + 3
geeignet für Kinder von
suitable for children of
9 - 36 kg



Group 2 + 3
geeignet für Kinder von
suitable for children of
15 - 36 kg



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und benutzen Sie das Produkt nur gemäß dieser Anleitung!

Please read this instruction carefully and use this product only as described!

**Sehr geehrter Kunde,
herzlichen Glückwunsch zum Kauf unseres Kindersitzes.**

Ihr neuer Autokindersitz entspricht der Gruppe 1 + 2 + 3 bzw. Gruppe 2 + 3 und ist damit für Kinder von 9 - 36 kg bzw. 15 - 36 kg geeignet* und ist zertifiziert nach der aktuellen Norm für Rückhaltesysteme für Kinder ECE R44/04. Der Kindersitz wird entweder mit dem 3-Punkt Sicherheitsgurt (geprüft und zertifiziert nach der Europäischen ECE R16 Regelung) oder mit einem modernen **ISOFIX-System** (ISO NORM 13216) im Auto befestigt. Damit dieser Kindersitz den maximalen Schutz gewährleisten kann, muss der Sitz entsprechend der Gebrauchsanweisung benutzt werden. Wenn das Fahrzeug über einen Frontairbag auf der Beifahrerseite verfügt, wird aus Sicherheitsgründen empfohlen den Sitz nur auf einem Rücksitz zu montieren.

Land / country	Größe / height in cm	Alter / age
Deutschland	<150	12
Belgien	<135	-
Dänemark	<135	-
Spanien	<135	12
Niederlande	<135	18
Tschechien	<150	-
Schweiz	<150	12
Polen	<150	12
Österreich	<150	14
Frankreich	-	10

**Kindersitze der Gruppe 1 + 2 + 3 ISOFIX support
„Premium Plus“**

Dieser Kindersitz ist für Kinder von 9 - 36 kg geeignet und kann entsprechend der Größe des Kindes angepasst und umgebaut werden. Er verfügt zudem über eine abnehmbare Sitzauflage inkl. Haltegeschirr (5-Punkt-Gurt) für Kleinkinder ab 9 - 18 kg (Gruppe 1) Körpergewicht. Ohne die abnehmbare Sitzauflage inkl. Haltegeschirr ist der Kindersitz für ein Körpergewicht von 15 - 36 kg (Gruppe 2 + 3) geeignet.

**Kindersitze der Gruppe 2 + 3 ISOFIX connect
„Premium“**

Dieser Kindersitz ist für Kinder von 15 - 36 kg (Gruppe 2 + 3) geeignet und kann entsprechend der Größe des Kindes angepasst werden. Das Kind wird bei diesem Sitz mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs gesichert.

**Dear Customer,
Congratulations on your purchase of the child seat.**

Your new child seat is corresponding to the group 1 + 2 + 3 or group 2 + 3 and is suitable* for children from 9 - 36 kg or 15 - 36 kg and is certified according to the standard for restraint devices for children ECE R44/04. The particular seat is either secured by a 3-point seat belt of your car (tested and certified according to the European ECE R16 regulation) or can be secured in your vehicle with modern **ISOFIX systems** (ISO NORM 13216). In order to ensure maximum protection, the child seat must be used according to the instructions. If the vehicle is equipped with a passenger airbag, it is recommended to install the seat only on the back seat .

**Child seats of group 1 + 2 + 3 ISOFIX support
„Premium Plus“**

This child seat is suitable for children from 9 - 36 kg and can be adapted and modified according to the size of the child. It also has a removable seat cover with retaining system for infants from 9 - 18 kg (group 1) body weight. Without the removable seat cover with retaining system the child seat is suitable for children with a bodyweight of 15 - 36 kg (Group 2 + 3).

**Child seats of group 2 + 3 ISOFIX connect
„Premium“**

This child seat is suitable for children from 15 - 36 kg (Group 2 + 3) and can be adapted according to the size of the child. The child is secured in the child seat with a 3-point safety belt of the vehicle.

*siehe Produktetikett / refer to product label

1.0 Sicherheit & Warnhinweise

1.0 Safety & Warnings

Warnhinweise:

1. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um Verletzungen wegen falscher Installation und Verwendung vorzubeugen. Andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung!
2. Kindersitze „Premium“ (Gruppe 2 + 3) sind für den Einsatz in allen Fahrzeugen mit 3-Punkt Sicherheitsgurten, die der europäischen Norm ECE R16 oder einer gleichwertigen Norm entsprechen, geeignet. Zusätzlich kann der Kindersitz mit modernen ISOFIX-Systemen (ISO Norm 13216) genutzt werden.
3. Kindersitze „Premium Plus“ (Gruppe 1 + 2 + 3) sind für den Einsatz in Fahrzeugen mit ISOFIX-Systemen (ISO Norm 13216) mit Top Tether geeignet.
4. Verwenden Sie das ISOFIX-System nicht ohne einen dritten Befestigungspunkt, wie den Top Tether (Premium Plus) oder einen 3-Punkt-Gurt, um die Kippbewegung des Sitzes nach vorne zu minimieren.
5. **Die Sicherung ihres Kindes auf dem Beifahrersitz mit aktivem Frontairbag ist von einigen Fahrzeugherstellern untersagt. Nähere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs. Unsere Empfehlung ist daher die Sicherung Ihres Kindes auf der Rücksitzbank.**
6. Dieser Kindersitz ist für Kinder bis 12 Jahre oder mit einer Körpergröße bis 150 cm geeignet und darf nur in vorwärts gerichteter Position verwendet werden (DE).
7. Vermeiden Sie, den Kindersitz direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen, da sich Kinder an der erhitzten Sitzfläche verletzen könnten.
8. Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne Bezug.
9. Stellen Sie die Gurte und Kopfstütze des Kindersitzes auf die Körpergröße des Kindes ein.
10. Bauteile des Sitzes und des Geschirrs, die beschädigt oder abgenutzt sind, müssen ausgetauscht werden.
11. Überprüfen Sie, dass sich keine losen Gegenstände im Fahrgastraum befinden, da diese beim Bremsen das Kind verletzen können.
12. Stellen Sie sicher, dass alle Gurtschlösser komplett geschlossen sind.
13. Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper im faltbaren und abnehmbaren Teilen des Kindersitzes eingeklemmt sind.
14. Der Kindersitz muss nach einem Unfall ausgetauscht werden. Verwenden Sie den Kindersitz nicht weiter.
15. Der Kindersitz ist mit Hilfe der Sicherheitsgurte oder einem ISOFIX-System am Autositz zu befestigen, auch wenn kein Kind transportiert wird.
16. Verwenden und pflegen Sie den Kindersitz nur wie vom Hersteller empfohlen.
17. Im Zweifel fragen Sie beim Hersteller des Kindersitzes nach.
18. Nehmen Sie keine Veränderungen am Kinderrückhaltesystem vor, dies kann die Sicherheitsmerkmale des Produktes negativ beeinträchtigen.
19. Halten Sie ätzende Substanzen vom Kindersitz fern.
20. Der Hersteller bürgt für die Qualität des neuen Produktes, nicht aber für gebrauchte Artikel.

Security instructions

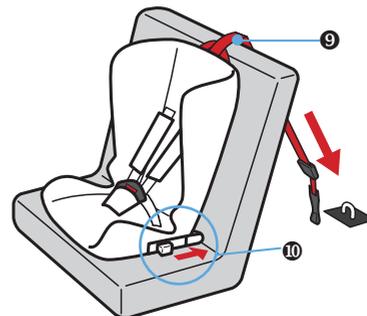
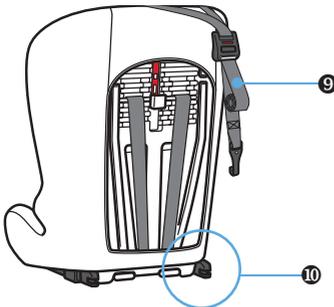
1. *Please read the instructions carefully to avoid injury due to incorrect installation and use. Otherwise the manufacturer assumes no liability.*
2. *Child seats „Premium“ are suitable for the proper use in all cars with 3-point safety belts which comply with the European standard ECE R16 or equivalent standard. In addition the child seat can be used with modern ISOFIX-systems (ISO Norm 13216).*
3. *Child seats „Premium Plus“ are suitable for the proper use in all cars with ISOFIX-Systems (ISO Norm 13216) incl. Top Tether.*
4. *Do not use the ISOFIX-System without a third mounting point like the Top Tether or 3-point safety belt, to minimize tilting of the seat.*
5. **The fixation of your child in the passenger seat with active front airbag is prohibited by some vehicle manufacturers. For more information, refer to the user manual of your vehicle. Therefore, our recommendation is to place your child on the rear seat.**
6. *This children seat is suitable for children up to 12 years or a height of 150 cm and must be used in forward facing position only (DE).*
7. *Avoid that the child seat is exposed to direct sunlight, because children could injure themselves on the heated seat.*
8. *Do not use the child seat without cover.*
9. *Adjust the straps and the headrest of the child seat to the height of the child.*
10. *Components of the seat and the harness, that are damaged or worn out, must be replaced.*
11. *Check for loose items in the passenger compartment, they can injure the child during braking.*
12. *Make sure that all buckles are fully closed.*
13. *Make sure that no foreign objects are jammed in the foldable and removable parts of the child seat.*
14. *The child seat must be replaced after an accident. Stop using this child seat.*
15. *The child seat must be secured using the seat belts of the car or the ISOFIX-system, even if no child is transported.*
16. *Use and maintain the child seat only as recommended by the manufacturer.*
17. *If in doubt, contact the manufacturer of the child seat.*
18. *Do not make any modifications to the child restraint system. This can affect the safety characteristics of the product in a negative way.*
19. *Keep corrosive substances from the child seat.*
20. *The manufacturer guarantees the quality of the new product, but not for used items.*

2.1 Überblick - Gruppe 1 + 2 + 3

2.1. Features - Group 1 + 2 + 3



- ❶ Kopfstütze / headrest
- ❷ Rückenlehne / backrest
- ❸ Schulterpolster / shoulder pad
- ❹ Haltegeschirr (5-Punkt-Gurt) / retaining harness (5-point belt)
- ❺ Sitzerrhöhung / booster seat
- ❻ Lasche zum Straffen / strap to tighten
- ❼ Gurtschloss / safety buckle
- ❽ Sitzkissen für Kleinkinder / seat cushion for infants
- ❾ Top Tether
- ❿ ISOFIX-Interface / ISOFIX-Rastarm
ISOFIX-interface / ISOFIX-connector
- ⓫ Verstellhebel der Kopfstütze / adjustment lever for the headrest



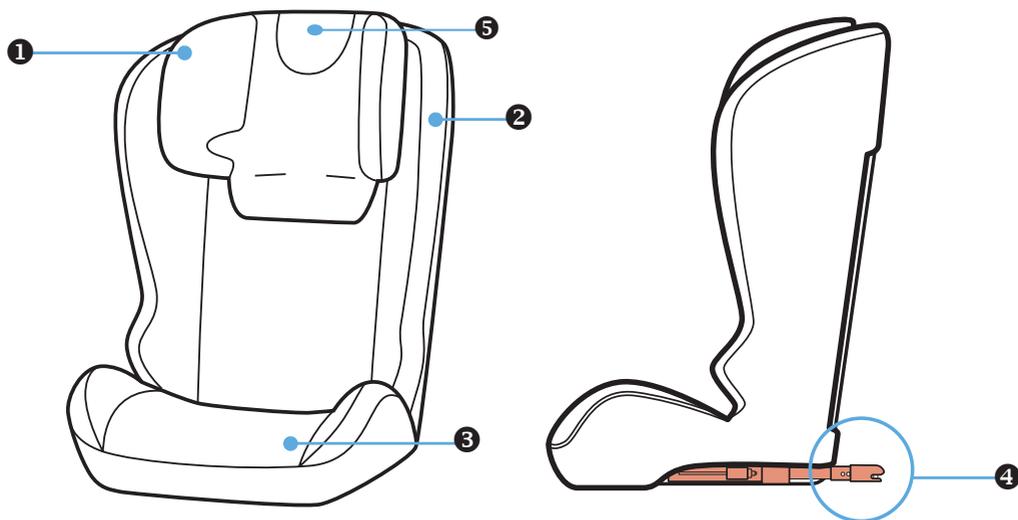
Kindersitze unseres Sortiments, die mit dem **ISOFIX support** Label ausgezeichnet sind, können mit den modernen **ISOFIX**-Systemen der Autohersteller verwendet werden. **ISOFIX** ist ein einfach zu bedienendes Befestigungssystem, das zunehmend zum Standard in der Automobilbranche wird.

ISOFIX support - Produkte verfügen über die Top-Tether-Befestigung (9). Sie verhindert eine ungewünschte Rotation des Sitzes um die Haltebügel (10). **ISOFIX support**-Kindersitze dürfen nur mit Top Tether verwendet werden.

- **ISOFIX** reduziert bei einem Frontal- und Seitenaufprall auf das Kind einwirkenden Kräfte und minimiert dadurch das Verletzungsrisiko
- Unterstützt wird das System durch den Top Tether, der die Kippbewegung des Sitzes nach vorne reduziert
- Zusätzlich bietet **ISOFIX** mehr Schutz für den Kopf und Halsbereich des Kindes

Children seats in our range which are tagged with **ISOFIX support** label can be used with the modern **ISOFIX**-systems of car manufacturers. **ISOFIX** is a simple to operate fastening system, which gradually has become the standard in the automotive industry. **ISOFIX support** - products include an additional Top-Tether fastening (9), which prevents an unintended rotation of the seat around the **ISOFIX**-interface (10). **ISOFIX support** child seats **must** be used with Top Tether.

- in a front- or side collision **ISOFIX** reduces the arising forces on the child and this way minimizes the risk of injuries
- the system is supported by the top tether, that reduces the tilting of the seat
- in addition **ISOFIX** offers more protection for the head and neck of your child



- ❶ Kopfstütze / headrest
- ❷ Rückenlehne / backrest

- ❸ Sitzerrhöhung / booster seat
- ❹ ISOFIX-Interface / ISOFIX-Rastarm
ISOFIX-interface / ISOFIX-connector
- ❺ Verstellhebel der Kopfstütze /
adjustment lever for the headrest



Kindersitze unseres Sortiments, die mit dem **ISOFIX connect** Label ausgezeichnet sind, können mit den modernen **ISOFIX**-Systemen der Autohersteller verwendet werden, verfügen jedoch **nicht** über die Top-Tether-Befestigung. Dieser Kindersitz ist für den Einsatz in allen Fahrzeugen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten geeignet, die der europäischen Norm **ECE R16** oder einer gleichwertigen Norm entsprechen.

- **ISOFIX** reduziert bei einem Frontal- und Seitenaufprall auf das Kind einwirkenden Kräfte und minimiert dadurch das Verletzungsrisiko
- Zusätzlich bietet **ISOFIX** mehr Schutz für den Kopf und Halsbereich des Kindes

*Children seats in our range which are tagged with **ISOFIX connect** label can be used with the modern **ISOFIX**-systems of car manufacturers, but do not have an additional Top-Tether fastening. This child seat is suitable for the proper use in all cars with 3-point safety belts which comply with the European standard **ECE - R16** or an equivalent standard.*

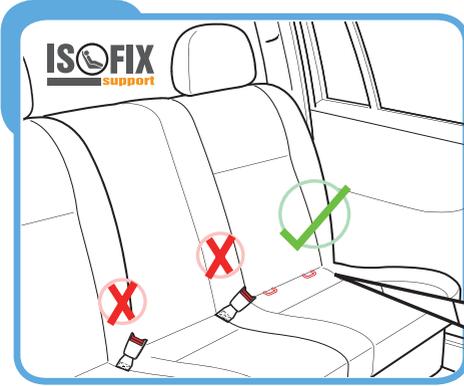
- *in a front- or side collision **ISOFIX** reduces the arising forces on the child and this way minimizes the risk of injuries*
- *in addition **ISOFIX** offers more protection for the head and neck of your child*

3.1 Installation - Verwendung im KFZ

3.1 Installation - Vehicle Application

 richtige Anbringung
correct fitting

 falsche Anbringung
incorrect fitting

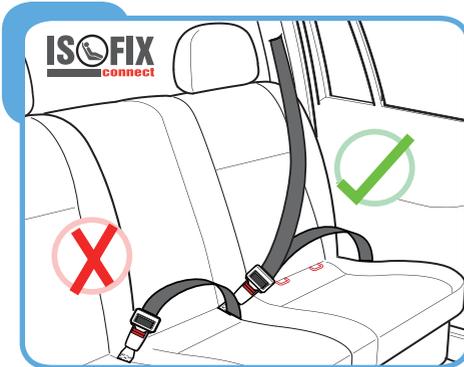


ISOFIX-Kindersitze der Gruppe 1 + 2 + 3 (ISOFIX support) sind für den Einsatz in Fahrzeugen mit ISOFIX-Systemen geeignet und können optional zu Kindersitzen der Gruppe 2 + 3 (ISOFIX connect) umgebaut werden.

Wichtig: Verwenden Sie den **Top Tether**, wenn Sie Ihr Kind mit dem Haltegeschirr (5-Punkt-Gurt) für Kleinkinder (Gruppe 1) sichern und beachten Sie die vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Installationsanweisungen für ISOFIX-Kindersitze.

ISOFIX child seats of group 1 + 2 + 3 (ISOFIX support) are suitable for the use in cars with ISOFIX-systems and can be turned into child seats of group 2 + 3 (ISOFIX connect).

Important: If you want to secure your child with the (5-point belt) retaining harness for infants, use the **Top Tether** and follow the **ISOFIX** installation instructions in the user-manual of the car manufacturer.



ISOFIX-Kindersitze der Gruppe 2 + 3 (ISOFIX connect) sind für den Einsatz in allen Fahrzeugen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten geeignet, die der europäischen Norm ECE - R16 oder einer gleichwertigen Norm entsprechen.

Wichtig: Der Kindersitz darf nur mit Becken- **und** Schultergurt benutzt werden.

ISOFIX-child seats of group 2 + 3 (ISOFIX connect) are suitable for the use in all cars with 3-point safety belts which comply with the European standard ECE - R16 or an equivalent standard.

Important: The child seat must be used only with lap- **and** shoulder belt.

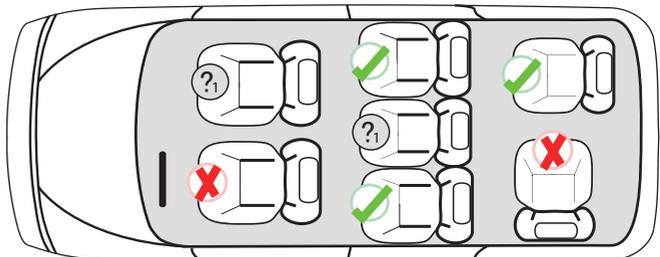


Achtung:
Der Kindersitz darf nicht gegen die Fahrtrichtung angebracht werden.
Warning:
The child seat must not be placed against the direction of travel.



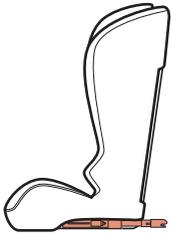
Nicht auf diesem Sitz anbringen, wenn der Fahrzeughersteller die Sicherung ihres Kindes auf diesem Sitz untersagt.

Not to be used on this seat, if the fixation of your child on this seat is prohibited by the vehicle manufacturer.



3.2 Installation - ISOFIX

3.2 Installation - ISOFIX



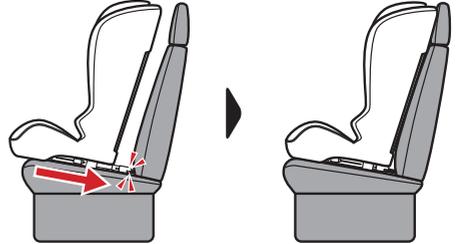
ISOFIX Interface öffnen - Open ISOFIX interface

Drücken Sie den Knopf auf der Außenseite des **ISOFIX**-Interface. Das **ISOFIX**-Interface, lässt sich nun ausziehen.

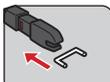
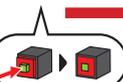
*Press the button in the side of **ISOFIX** interface, then the **ISOFIX** interface can be pulled out.*

ISOFIX Installation - ISOFIX installation

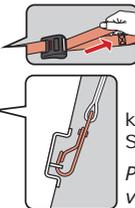
Drücken Sie das **ISOFIX**-Interface in beide **ISOFIX**-Halterungen des Fahrzeuges. Wenn der Indikator des Interface grün wird, sind die Verbindungen korrekt eingerastet. Schieben Sie den Kindersitz anschließend soweit wie möglich nach hinten, bis die Rückenlehne am Kindersitz anliegt. Sollte, je nach Fahrzeugbauart, zwischen Rückenlehne und Kindersitz dennoch ein Spalt entstehen, nutzen Sie nach Möglichkeit die Kopfstütze der Fahrzeuggückenlehne. Bringen Sie diese in deren unterste Position, wodurch der Kindersitz dann an mindestens zwei Punkten die Rückbank berührt und damit zusätzlich stabilisiert wird.



*Insert the **ISOFIX** interface into both **ISOFIX** connectors of your vehicle. The **ISOFIX** indicator will turn green if the child seat is installed correctly. Then push the child seat backwards as far as possible until the backrest rests against the child seat. Depending on the design and type of vehicle, there may be a small gap between the backrest of the vehicle and the backrest of the child seat. In such case, if possible, use the headrest of the backseat. Bring the headrest into the lowest possible position. This way the child seat will be contacting with the backrest at two points at least, which adds and enhances stabilisation of the child seat.*



ISOFIX-Indikator / ISOFIX indicator



Top Tether (nur ISOFIX support)

Top Tether (ISOFIX support only)

Verbinden Sie den Top-Tether mit der am Fahrzeug dafür vorgesehenen Halterung. Je nach Fahrzeug können die Befestigungsmöglichkeiten variieren (Type 1 / Type 2 / Type 3). Straffen Sie den Top Tether, bis der Indikator von „rot“ auf „grün“ wechselt.

Put the Top Tether into the connector of your vehicle. Depending on the vehicle interior, the mounting options can vary (Type 1 / Type 2 / Type 3). Tighten the Top Tether till the indicator turns from „red“ to „green“.



TYPE 1



TYPE 2



TYPE 3

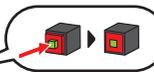
Wichtig: Kindersitze der Gruppe 1 + 2 + 3 mit **ISOFIX**-System müssen durch einen dritten Befestigungspunkt (Top Tether) fixiert werden.

Important: Child seats of group 1 + 2 + 3 with **ISOFIX** must be fixated with a third attachment point (Top Tether).

Entfernen des Kindersitzes - Removal of the child seat

Zum Entfernen des Kindersitzes, lösen Sie, wenn vorhanden, zuerst den Top Tether. Drücken Sie dann die Knöpfe an der Seite des **ISOFIX**-Interface, um die Verbindung zum Fahrzeug zu lösen. Anschließend kann der Kindersitz vom Fahrzeugsitz entfernt werden.

*At first, if there is a top tether, loosen it before removing the child seat. Then press the buttons on the side of the **ISOFIX** interface to release the connection to the **ISOFIX** mounts. Afterwards the child seat can be removed easily.*



3.3 Installation - Group 1 (9 - 18 kg)

3.3 Installation - Group 1 (9 - 18 kg)



Abb. 1 / ill. 1

Schließen des Gurtschlosses (Haltegeschirr)

Ist Ihr Kind in der richtigen Sitzposition, schließen Sie das Haltegeschirr wie folgt:

- Das Gurtschloss muss zwischen den Beinen des Kindes verlaufen.
- Die Gurte des Haltegeschirrs dürfen nicht verdreht sein und müssen korrekt an den Schultern anliegen.
- Fügen Sie zum Schließen des Haltegeschirrs die beiden Teile der Schlosszunge zusammen (Abb. 1).



Abb. 2 / ill. 2

Closing the safety buckle (retaining harness)

If your child is in the correct seating position, close the retaining harness as follows:

- The safety buckle must pass between the child's legs.
- The straps of the harness must not be twisted and must fit properly on the shoulders.
- To close the retaining harness add the two parts of the buckle tongue together (ill. 1).



Abb. 3 / ill. 3

Die zusammengefügte Teile der Schlosszunge gleichzeitig in das Gurtschloss stecken. Mit einem hörbaren „Klick“-Geräusch wird das korrekte Einrasten des Schlosses bestätigt (Abb. 2 - 3).

Insert the assembled buckle tongue into the buckle at the same time. When you hear a "click" sound the buckle is correctly closed (ill. 2 - 3).

Öffnen des Gurtschlosses - Opening the safety buckle



Abb. 4 / ill. 4



Abb. 5 / ill. 5

Zum Öffnen des Kindersitzes drücken Sie einfach den roten Knopf auf dem Gurtschloss. Halten Sie dabei das Geschirr mit der anderen Hand und ziehen es anschließend auseinander (Abb. 4 - 5).

To open the buckle simply press the red button, while holding the harness with the other hand. Then pull it apart (ill. 4 - 5).

Achtung:

- Stellen Sie sicher, dass das Gurtschloss fest verschlossen ist und das Kind in der richtigen Sitzposition sitzt.
- Achten Sie darauf, dass die Schultergurte korrekt anliegen und nicht den Hals des Kindes verletzen können.

Attention:

- Make sure, the buckle is closed correctly and the child is in the correct seating position.
- Pay attention, that the shoulder belts are installed correctly and cannot injure the child's neck.

Lockern des Haltegeschirrs - *Loosening the retaining harness*



Ziehen Sie an beiden Schultergurten des Haltegeschirrs und drücken Sie gleichzeitig auf das im vorderen Bereich der Sitzfläche integrierte „Klemmschloss“. Das Haltegeschirr lockert sich sofort und kann leicht verstellt werden.

Pull both shoulder belts of the retaining harness and, at the same time, push the "clamping lock", which is integrated in the front part of the seat. The retaining harness loosens immediately and can be adjusted easily.

Straffen des Haltegeschirrs - *Tightening the retaining harness*



Ziehen Sie an der Schlaufe unter dem Sitzkissen, um die Gurte des Kindersitzes vorsichtig zu straffen. Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht, zu lose oder mit den Autosicherheitsgurten verschlungen sind.

Pull the strap under the seat cushion carefully to tighten the belts of the child seat. Make sure that the belts are not twisted, too loose or tangled with the car's safety belts.

Sichern des Kindes - *Securing the child*



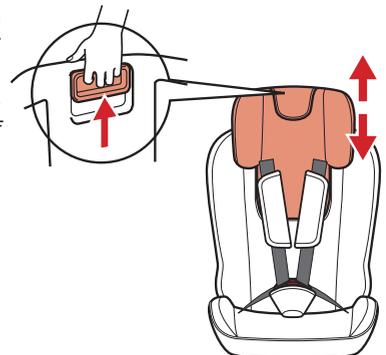
Setzen Sie Ihr Kind auf den Kindersitz und führen Sie die Arme des Kindes durch die Schultergurte. Stellen Sie die Kopfstütze auf die Größe Ihres Kindes ein. Schließen Sie das Gurtschloss, wie auf **Seite 8** beschrieben.

*Put your child on the child seat and put the child's arms through the shoulder belts. Adjust the headrest to the bodysize of your child. Close the safety belt as described on **page 8**.*

Einstellen der Kopfstütze - *Adjusting the headrest*

Um die Höhe der Kopfstütze einzustellen müssen Sie den Hebel, welcher sich unter dem Bezug an der Vorderseite der Kopfstütze befindet, nach oben ziehen.

To adjust the height of the headrest, you have to pull the lever up which is underneath the cover on the frontside of the headrest.



zu niedrig
too low



zu hoch
too high

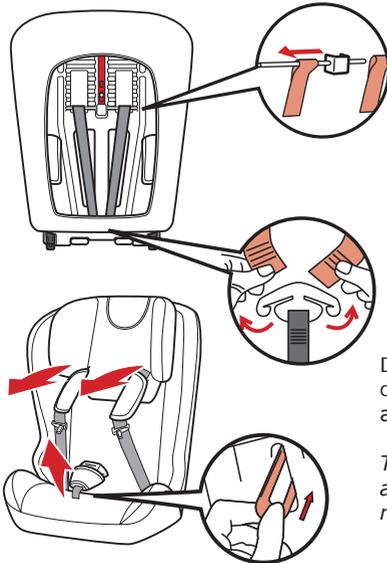


richtig
correct

3.4 Installation - Gruppe 2 + 3

3.4 Installing - Group 2 + 3

Entfernen des Haltegeschirrs - Removing the retaining harness



Kindersitze der Gruppe 1 + 2 + 3 (Premium Plus), können zu Kindersitzen der Gruppe 2 + 3 (Premium) umgebaut werden. Dazu entfernen Sie zuerst das Haltegeschirr, indem Sie die Gurte wie abgebildet aus der Verbindung auf der Rückseite lösen.

Child seats of group 1 + 2 + 3 (Premium Plus) can be turned into child seats of group 2 + 3 (Premium). Therefore, remove the retaining harness by loosening the belts on the back as shown in the picture.

Dann ziehen Sie den Schultergurt aus dem Schulterkissen und das Gurtschloss aus der Kindersitzerhöhung. Entfernen Sie anschließend Haltegeschirr und Sitzkissen für Kleinkinder.

Then separate the shoulder pads from the shoulder belts and the safety buckle from the seat. Afterwards remove the retaining harness and seat cushion for infants.

Installation des Kindersitzes (Gruppe 2 + 3) - Installing the child seat (group 2 + 3)



Bringen Sie den Kindersitz auf dem Autositz an. Wenn das Kind auf dem Kindersitz sitzt, benutzen Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs, um das Kind anzuschallen und zu sichern.

Achten Sie darauf, dass der Schultergurt durch die dafür vorgesehenen Schlaufen in der Kopfstütze führt und richtig am Körper positioniert ist. Der Beckengurt muss wie abgebildet an den seitlichen Armlehnen verlaufen.

Put the child seat onto the car seat. If the child is seated in the child seat, use the 3-point safety belt of the vehicle to buckle up the child.

Make sure, that the shoulder belt leads through the provided loops in the headrest and is properly positioned on the body. The lap belt must lead along the side armrests as shown.

ISOFIX
connect
Optional installation

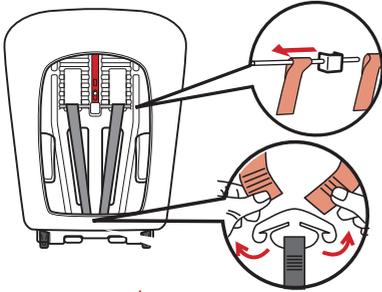


4.0 Pflege & Instandhaltung

4.0 Care & Maintenance

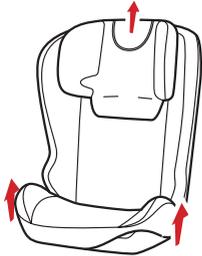
Sie können einzelne Teile des Kindersitzes, wie Haltegeschirr (nur Gruppe 1 + 2 + 3), Gurte und Bezüge, entfernen und einzeln reinigen.

Parts of the child seat, like the retaining harness (only for group 1 + 2 + 3), belts and seat covers can be removed and cleaned separately.



Wenn Sie einen Kindersitz der Gruppe 1 + 2 + 3 besitzen, müssen Sie zuerst Haltegeschirr, Gurtschloss und Sitzkissen für Kleinkinder, wie in Abschnitt 3.4 beschrieben, entfernen.

If you have a child seat of group 1 + 2 + 3, you need to remove the retaining harness, safety buckle and the infant seat cushion first. Proceed as described in section 3.4.



Jetzt lassen sich alle Bezüge der einzelnen Teile wie Kopfstütze und Rückenlehne einfach abziehen und reinigen. Beachten Sie hierbei die Pflegeanleitung, um die Lebensdauer der Bezüge zu verlängern.

Now you can easily pull off and clean the covers of the single components like headrest or backrest. Note the care instructions below, to increase the lifespan of the covers.

Wichtig:

Der Bezug ist ein Sicherheitsmerkmal des Kindersitzes. Der Kindersitz sollte nie ohne Bezug verwendet werden. Setzen Sie Ihr Kind keinem Sicherheitsrisiko aus, indem Sie Sitzbezüge verwenden, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, oder vom Hersteller freigegeben wurden.

Important:

The cover is a safety feature of the child seat. The child seat should never be used without the covers. Do not expose your child to a safety risk using seat covers, that are not supplied or approved by the manufacturer.

Pflegeanleitung - Care Instructions

Der Kindersitzbezug ist abnehmbar und bei 30° C waschbar. Nur lufttrocknen.

The child seat cover is removable and washable at 30° C. Only air drying.



Waschmaschinenfest
bis 30° C

*Machine washable at
30° C*



Nicht
bleichen!

*Do not
bleach!*



Chemisch
reinigen, ohne
Trichloräthylen

*Any solvent,
except
tetrachlorethylene*



nicht im Trockner
trocknen!

Do not tumble dry!



Nicht bügeln!

Do not iron!

Sicherheitsmerkmale nach europäischen Norm Safety features according to european standards



European safety standard

Gemäß den europäischen Sicherheitsstandards sind die Anforderungen an die Sicherheit von Kindersitzen in europäischen Ländern viel höher. Der aktuelle ECE 44/04-Standard gilt seit Juni 2006. Unter realistischen Bedingungen wurden Kindersitze in Unfallsituationen getestet und als Resultat strenge Auflagen für die Sicherheit von Kindersitzen entwickelt. Vor allem wegen den Anforderungen an den Kopfschutz und das Gurtsystem handelt es sich um eine der strengsten Normen der Welt.

According to European safety standards the requirements regarding children seats are much higher in European countries. The current ECE R44/04 standard became effective in June 2006. More strict regulations on the safety of children seats were developed as a result of testing the child seats under real conditions and crash tests. Especially because of the requirements regarding head protection and retaining system this is one of the most strict standards in the world.



Importeur / Importer
PETEX Autoausstattungs GmbH
Lauterbachstrasse 44
84307 Eggenfelden
E-Mail: kontakt@petex.net